

ХМЕЛЬНИЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ

Факультет міжнародних відносин і права

Кафедра германської філології та перекладознавства

ЗАТВЕРДЖУЮ

Декан факультету міжнародних відносин і права

Віталій ТРЕТЬКО

2022

СИЛАБУС

Навчальна дисципліна Комунікативні стратегії (німецька мова)

Освітньо-професійна програма Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова

Рівень вищої освіти перший (бакалаврський)

Загальна інформація

Позиція	Зміст інформації
Викладач(і)	Дмитрошкін Денис Едуардович
Профайл викладача	http://transl.khnu.km.ua/2020/02/25/dmytroshkin-denys-eduardovych/
E-mail викладача(ів)	danny.nj4@gmail.com
Контактний телефон	097 2276533
Сторінка дисципліни в ІСУ	https://msn.khmnu.edu.ua/course/view.php?id=7686
Навчальний рік	2022-2023
Консультації	Онлайн-консультації: за розкладом консультацій. Очні консультації: за попередньою домовленістю

Характеристика дисципліни

Форма навчання	Курс	Семестр	Загальне навантаження		Кількість годин						Форма семестрового контролю		
			Кредити ЄКТС	Години	Аудиторні заняття				Індивідуальна робота студента	Самостійна робота, в т.ч. ІРС	Курсова робота	Залік	Іспит
					Разом	Лекції	Лабораторні роботи	Практичні заняття					
Д	2	3	5	180	68			68	112			+	
Д	2	4	6	150	72			72	78				+

Анотація дисципліни.

Дисципліна «Комунікативні стратегії (німецької мова)» є однією із фахових дисциплін і займає провідне місце у підготовці фахівців освітнього рівня «бакалавр» за спеціальністю 035 – «Філологія» за освітньо-професійною програмою «Германська філологія та перекладознавство: англійська мова та друга іноземна мова».

Пререквізити – основи теорії мовної комунікації

Кореквізити – атестаційний іспит (німецька мова)

Мета і завдання дисципліни

Дисципліна «Комунікативні стратегії (німецька мова)» спрямована на формування професійних мовних компетенцій висококваліфікованих філологів-перекладачів шляхом оволодіння другою іноземною мовою. Програму складено на основі тематичного, ситуативного та комунікативного принципів навчання німецької мови.

Програма ставить за мету: дати студентам практичні знання з фонетики, граматики, лексики; сприяти розвитку усного монологічного та діалогічного мовлення, читання, перекладу та письма в межах тематики і нормативів, встановлених програмою; запобігти помилкам шляхом контрольного засвоєння мовного матеріалу.

Завдання дисципліни. Основними завданнями Програми є: розвиток навичок читання та говоріння; розвиток усного та письмового мовлення; накопичення та систематизація словникового запасу мови, основних мовних та граматичних структур; робота з аудіо- та відеоматеріалами, публіцистичними текстами та оригінальною художньою літературою, як засобом накопичення теоретичних та практичних знань, формуючи у них такі компетентності:

ЗК 5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями;

ЗК 8. Здатність працювати в команді та автономно;

ЗК 9. Здатність спілкуватися двома іноземними мовами (англійською та німецькою);

ЗК 11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях;

ЗК 12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій;

ФК 6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати англійську мову та німецьку мову в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

Очікувані результати навчання.

Після вивчення дисципліни студент має: уміти організувати процес свого навчання й самоосвіти, розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства, співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо, характеризувати діалектні та соціальні різновиди англійської мови та німецької мови, описувати соціолінгвальну ситуацію, знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами, знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.

ПРН 01. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та англійською і німецькою мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації;

ПРН 03. Організувати процес свого навчання й самоосвіти.

ПРН 05. Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо;

ПРН 06. Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності;

ПРН 14. Використовувати англійську мову та німецьку мову мову(и) в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.

Тематичний і календарний план вивчення дисципліни

№ тижня	№ Теми	Тема практичного заняття	Самостійна робота студента		
			Зміст	год.	література
1	2	3	4	5	6
1	1	Begrüßen. Sich vorstellen. Das Alphabet. Die Satzmelodie.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 6-14, 25-31
2	2	Sprachen und Länder. Die Zahlen. Die Laute [j] und [p]	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 15-22, 32-36
3	3	Personen und Hobbys. Personalpronomen. Präsens der Verben. Diphthonge: [ai]	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 23-24

4	4	Satzbau. Wortfolge in einem einfachen Satz. Die Nomennguppe.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 37-44, 60-64
5	5	Erste Kontakte. Die Büroeinrichtungen. Bestimmter und unbestimmter Artikel. Die Negation.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 45-56, 65-70
6	6	MeinStudium. An der Uni. Modalverb können. Zeitangaben: Tage. Der Wortakzent.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 57-59
7	7	Die Deutschen und ihre Lieblingshobbys. Verben mit Vokalwechsel.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 71-78, 89-98
8	8	Personalpronomen und Possessivpronomen. Lokalpräpositionen aus, in, bei, nach.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 79-84, 88-89
9	9	Unterwegs in der Stadt. Ein Hotelzimmer reservieren. Nomennguppe im Akkusativ. Komposita.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 85-87
10	10	Sich im Hotel anmelden. Probleme im Hotelzimmer benennen. Verben mit Akkusativ.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 99-105, 119-124
11	11	Sich in einer Stadt orientieren. Modalverb möchten. Umlaute: [y:], [y], [ø:], [œ].	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 109-115, 125-129
12	12	Informationen über Museen erfragen. Temporale und lokale Präpositionen. -er im Auslaut.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 115-119, 125-129
13	13	Essen und Trinken bestellen. Plural der Nomen.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 115-119, 125-129
14	14	Nahrungsmittel einkaufen. Modalverb mögen.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	6	[1] – с. 115-119, 125-129
15	15	Einfache Rezepte. Präteritum von sein und haben. Diphthonge: ao].	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	8	[1] – с. 115-119, 125-129
16	16	Essen im Restaurant. Personalpronomen im Akkusativ. Umlaute.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	8	[1] – с. 115-119

17	17	Підсумкова контрольна робота.	Підготовка до контрольної роботи	12	
----	----	-------------------------------	----------------------------------	----	--

Умовні скорочення: ПКР підсумкова контрольна робота

Тематичний і календарний план вивчення дисципліни на другий семестр (18 тижнів)

№ тижня	№ Теми	Тема практичного заняття	Самостійна робота студента		
			Зміст	год.	література
1	2	3	4	5	6
1	1	Tagesablauf beschreiben. Trennbare und nicht trennbare Präfixe.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 130-141, 150-156
2	2	Tätigkeiten am Arbeitsplatz benennen. Perfekt.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 142-147
3	3	Arbeit am Computer. Terminvereinbarung. Modalverben: müssen und sollen.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 147-149, 157-159
4	4	Zeitangaben. Daten und Uhrzeit. Temporale Präpositionen. Der Laut [t].	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 160-165, 176-180
5	5	Reisen. Das Wetter beschreiben. Konjunktionen.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 166-174, 181-186
6	6	Über Reiseziele sprechen. Modalverb wollen. Imperativ.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 175-176
7	7	Sachen für den Urlaub benennen. Der Laut ch. Verben mit Dativ.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 187-192
8	8	Sich nach Fahrkarten erkundigen. Verkehrsmittel. Personalpronomen im Dativ. Lokale Präpositionen	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 193-196, 205-208
9	9	Eine Wohnung beschreiben. Lokalangaben im Dativ. Der Laut [h].	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 196-201, 209-213
10	10	Wohnungsanzeigen lesen und mit einem Makler sprechen. Modalverb dürfen	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 202-203
11	11	Über Möbel und Wohnungseinrichtungen sprechen. Richtungsangaben.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття,	4	[1] – с. 203-204

			виконання домашнього завдання		
12	12	Die Hausordnung. Komparation der Adjektive.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 215-217, 231-235
13	13	Deutschlandlabor. Folge 6 Wohnen	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 217-219.
14	14	Gute Wünsche formulieren. Das Verb werden.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 220-225, 231-239
15	15	Die Einladungen. Verben mit Dativ und Akkusativ.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	[1] – с. 226-228, 239-242
16	16	Die Körperteile. Modalverben im Präteritum.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	
17	17	Der Termin beim Arzt. Präpositionen: zu, von, bei, mit, für.	Опрацювання теоретичного матеріалу, підготовка до практичного заняття, виконання домашнього завдання	4	
18	18	ПКР		10	

Умовні скорочення:ПКР підсумкова контрольна робота

Політика дисципліни.

Організація освітнього процесу з дисципліни відповідає вимогам положень про організаційне і навчально-методичне забезпечення освітнього процесу, освітній програмі та навчальному плану. Студент зобов'язаний відвідувати лекції і практичні заняття згідно з розкладом, не запізнюватися на заняття, курсову роботу та інші домашні завдання виконувати відповідно до графіка. Пропущене практичне заняття студент зобов'язаний опрацювати самостійно у повному обсязі і відвідувати перед викладачем не пізніше, ніж за тиждень до чергової атестації. До практичних занять студент має підготуватися за відповідною темою і проявляти активність. Студенти заочної форми навчання зобов'язані самостійно опрацювати розділи підручника, виконати письмово усі вправи, підготувати протягом навчального року 2 контрольні роботи і за місяць до заліку здати на перевірку викладачу, підготуватися до захисту контрольних робіт на основі питань для підсумкового контролю. Набутті особою знання з дисципліни або її окремих розділів у неформальній освіті зараховуються відповідно до Положення про порядок перезарахування результатів навчання у ХНУ (<http://khnu.km.ua/root/files/01/06/03/006.pdf>).

Критерії оцінювання результатів навчання.

Кожний вид роботи з дисципліни оцінюється за **чотирибальною** шкалою. Семестрова підсумкова оцінка визначається як середньозважена з усіх видів навчальної роботи, виконаних і зданих **позитивно** з урахуванням коефіцієнта вагомості і встановлюється в автоматизованому режимі після внесення викладачем усіх оцінок до електронного журналу. При оцінюванні знань студентів використовуються різні засоби контролю, зокрема: усне опитування; засвоєння теоретичного матеріалу з тем перевіряється тестовим контролем; якість виконання, набуття теоретичних знань і практичних навичок перевіряється шляхом розв'язання тестових завдань та написання контрольних робіт. Оцінка, яка виставляється за практичне заняття, складається з таких елементів: знання теоретичного та практичного матеріалу з теми; своєчасне виконання домашніх завдань з теми.

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів денної форми навчання у семестрі за ваговими коефіцієнтами

Аудиторна робота	Тестовий контроль	Самостійна робота	Семестровий контроль (залік/іспит)
Практичні заняття			
Перший семестр			
0,4	0,4	0,2	
Другий семестр			
0,2	0,2	0,2	0,4

Структурування дисципліни за видами робіт і оцінювання результатів навчання студентів заочної форми навчання у семестрі за ваговими коефіцієнтами

Самостійна, індивідуальна робота			Семестровий контроль (іспит / залік)
1 семестр			
Контрольна робота		Індивідуальні практичні завдання	Залік За рейтингом
Якість виконання	Оцінка за захист		
ВК: 0,4	0,2	0,4	0
2 семестр			
Контрольна робота		Індивідуальні практичні завдання	Підсумковий контрольний захід (іспит)
Якість виконання	Оцінка за захист		
ВК: 0,2	0,2	0,2	0,4

Оцінювання тестових завдань

Тематичний тест для кожного студента складається з двадцяти п'яти тестових завдань різної складності, кожне з яких оцінюється одним балом. Максимальна сума балів, яку може набрати студент, складає 25. Оцінювання здійснюється за чотирибальною шкалою. Відповідність набраних балів за тестове завдання оцінці, що виставляється студенту, представлена у нижченаведеній таблиці.

Сума балів за тестові завдання	1-13	14-16	17-22	23-25	
Оцінка за 4-бальною шкалою	2	3	4	5	

На тестування відводиться 60 хвилин. Правильні відповіді студент записує у талоні відповідей. Студент може також пройти тестування і в он-лайн режимі у модульному середовищі для навчання MOODLE.

При отриманні негативної оцінки тест слід перездати до терміну наступного контролю.

Співвідношення вітчизняної шкали оцінювання і шкали оцінювання ЄКТС

Оцінка ЄКТС	Інтервальна шкала балів	Вітчизняна оцінка	
A	4,75–5,00	5	Зараховано <i>Відмінно</i> – глибоке і повне опанування навчального матеріалу і виявлення відповідних умінь та навиків <i>Добре</i> – повне знання навчального матеріалу з кількома незначними помилками <i>Добре</i> – в загальному правильна відповідь з двома-трьома суттєвими помилками <i>Задовільно</i> – неповне опанування програмного матеріалу, але достатнє для практичної діяльності за професією
B	4,25–4,74	4	
C	3,75–4,24	4	
D	3,25–3,74	3	

E	3,00–3,24	3		<i>Задовільно</i> – неповне опанування програмного матеріалу, що задовольняє мінімальні критерії оцінювання
FX	2,00–2,99	2	Незараховано	<i>Незадовільно</i> – безсистемність одержаних знань і неможливість продовжити навчання без додаткових знань з дисципліни
F	0,00–1,99	2		<i>Незадовільно</i> – необхідна серйозна подальша робота і повторне вивчення дисципліни

Питання для підсумкового контролю з дисципліни

Лексичні теми:

1. Begrüßung, Vorstellung
2. Sprachen und Länder
3. Die Zahlen
4. Personen und Hobbys
5. Erste Kontakte
6. Die Bürogegenstände
7. Mein Studium
8. An der Uni
9. Die Tage
10. Die Zeitangaben
11. Im Hotel
12. In der Stadt
13. Essen und Getränke
14. Im Lebensmittelgeschäft
15. Einfache Rezepte
16. Mein Tagesablauf
17. Tätigkeiten am Arbeitsplatz
18. Arbeit am Computer
19. Das Wetter
20. Reisen

Методичне забезпечення

Навчальний процес з дисципліни «Практичний курс німецької мови» повністю і в достатній кількості забезпечений необхідною навчально-методичною літературою.

1. Фонетика німецької мови: методичні вказівки до практичних занять для студентів спеціальностей «Переклад», «Середня освіта (англійська мова і література)». / Н. В. Левицька. – Хмельницький : ХНУ, 2019. – 48 с.

2. Was feiert der Deutsche? Methodische Anweisungen und praktische Aufgaben zum Videokurs für die Studenten der Fachrichtung „Dolmetschen und Übersetzen“. [Німеччина та її свята. Методичні вказівки і практичні завдання до відео курсу для студентів спеціальності “Переклад”] / О.К. Садикова, Г.А. Дармороз, О.Є. Кулик. – Хмельницький : ХДУ, 2004. – 43 с. (нім.).

3. Das Adjektiv. Methodische Anweisungen und praktische Aufgaben für die Entwicklung der grammatische Kenntnisse und Fähigkeiten der Studenten in der Fachrichtung „Dolmetschen und Übersetzen“ [Прикметник. Методичні вказівки і практичні завдання для розвитку граматичних знань та навичок студентів спеціальності “Переклад”] / Н.В. Левицька, Т.А. Майстер. – Хмельницький : ХНУ, 2006. – 40 с. (нім.).

4. Zeitformendes Verbesin Deutschen. Methodische Anweisungen und praktische Aufgaben für die Entwicklung der grammatischen Kenntnisse und Fertigkeiten der Studenten in der Fachrichtung „Dolmetschen und Übersetzen“ [Часові форми дієслова у німецькій мові. Методичні вказівки і

практичні завдання для розвитку граматичних знань та навичок студентів спеціальності “Переклад”] / І.М. Наринецький. – Хмельницький: ХНУ, 2005. – 69 с. (нім.).

9. РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Основна література

1. Buscha A., Szita S. Begegnungen. Deutsch als Fremdsprache. Integriertes Kurs- und Arbeitsbuch Sprachniveau B1 / A. Buscha, S. Szita. – Leipzig: SCHUBERT-Verlag, 2012. – 269 S.
2. Бідюк Н.М. Практичний курс німецької мови: 1,2 ч. / Н.М. Бідюк, Г.А. Дармороз, А.М. Манзій, О.К. Рахімова. – Хмельницький: Вид-во ХНУ, 2017 – 286 с.
3. Євгененко Д.А. Практична граматики німецької мови: навчальний посібник для студентів та учнів / Д.А. Євгененко, О.М. Білоус, О.О. Гуменюк. – Вінниця: Нова книга, 2002. – 334 с.
4. Захаров Ю.М., Вишневська Н.В., Онуфрієва Л.А. DeutschfürHochschulen#: Навчальний посібник з німецької мови для студентів немовних спеціальностей вищих навчальних закладів. – Кам’янець-Подільський: ФОП Сисин О.В., 2010. – 352 с.
5. Король С.В. Passiv (Theorieund Übungen): методичні вказівки з вивчення пасивного стану дієслів в німецькій мові / С.В. Король. – Хмельницький: ТУП, 2000. – 43 с.
6. Щербань Н. П. Німецька мова частина 1 / Н. П. Щербань, Г. А. Лабовкіна, Я. В. Бачинський, В. І. Кушнерик. – Чернівці, 2000. – 270 с.
7. Kommunikationsthemen : методичні вказівки до читання та вивчення тем з німецької мови для студентів курсу спеціальності «Переклад» / С.В.Король, О.Є. Кулик, О.Б. Павлик. – Хмельницький : Технологічний університет Поділля, 2001. – 33 с.
8. Themen aktuell Lehrwerk für Deutsch als Fremdsprache / Н. Aufderstrasse, Н. Bock, М. Gerdes, Ju Müller, Н. Müller. – Ismaning, 2007. – 160 S.

Додаткова література

1. Behal-Thomsen. Typisch deutsch? Arbeitsbuch zu Aspekten deutscher Mentalität / Behal-Thomsen, Lundquist-Mog, Mog. – Berlin und München : Langenscheidt K. G. – 1993. – 248 s.
2. Texteund ÜbungenfürHauslektüre: збірник текстів до аналітичного читання німецькою мовою для студентів III-IV курсів спеціальності «Переклад» / Т.В. Мацько. – Хмельницький : ТУП, 2000. – 103 с.
3. Das Adjektiv. Methodische Anweisungen und praktische Aufgaben für die Entwicklung der grammatische Kenntnisse und Fehigkeiten der Studenten in der Fachrichtung „Dolmetschen und Übersetzen” [Прикметник. Методичні вказівки і практичні завдання для розвитку граматичних знань та навичок студентів спеціальності “Переклад”] / Н.В. Левицька, Т.А. Майстер. – Хмельницький : ХНУ, 2006. – 40 с. (нім.).
4. Texteund ÜbungenfürSelbststudium [Тексти та вправи для самостійного читання: методичні вказівки до читання та вивчення розмовних тем для студентів спеціальності “Переклад”] / Г.А. Дармороз. – Хмельницький: ТУП, 2002. – 27 с. (нім.).
5. SatzgefügeimDeutschen. Methodische AnleitungenundpraktischeAufgabenfürdieStudentendesIII. Studienjahres der Fachrichtung “Angewandte Sprachwissenschaft” [Складнопідрядне речення в німецькій мові. Методичні вказівки та практичні завдання для студентів III курсу спеціальності “Прикладна лінгвістика”] / І.М. Наринецький. – Хмельницький: ТУП, 2002. – 27 с.
6. WasfeiertderDeutsche? Methodische Anweisungen und praktische Aufgaben zum Videokurs für die Studenten der Fachrichtung „Dolmetschen und Übersetzen”. [Німеччина та її свята. Методичні вказівки і практичні завдання до відео курсу для студентів спеціальності “Переклад”] / О.К. Садикова, Г.А. Дармороз, О.Є. Кулик. – Хмельницький, 2004. – 43 с. (нім.).
7. Zeitformen des Verbes in Deutschen. Methodische Anweisungen und praktische Aufgaben für die Entwicklung der grammatischen Kenntnisse und Fertigkeiten der Studenten in der Fachrichtung „Dolmetschen und Übersetzen” [Часові форми дієслова у німецькій мові. Методичні вказівки і практичні завдання для розвитку граматичних знань та навичок студентів спеціальності “Переклад”] / І.М. Наринецький. – Хмельницький: ХНУ, 2005. – 69 с. (нім.).

Відео- та аудіокурси

1. Deutsche Welle <https://www.dw.com/de/media-center/live-tv/s-100817>
2. AlltaginDeutschland, відеокурс
3. Deutschlandlabor, відеокурс <https://www.dw.com/de/deutsch-lernen/das-deutschlandlabor/s-32379>

8. ІНФОРМАЦІЙНІ РЕСУРСИ

1. Електронна бібліотека Хмельницького національного університету [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <http://lib.khnu.km.ua/>
2. Модульне середовище для навчання [Електронний ресурс]. – Режим доступу: <https://msn.khnu.km.ua/>